



ORGANO DE LA IGLESIA EPISCOPAL PUERTORRIQUEÑA

## DOMINGO PRO EDUCACION TEOLOGICA

Anualmente y en el domingo de enero mas próximo a la festividad de la Conversión del Apóstol San Pablo, celebramos en nuestra Iglesia Episcopal el "Domingo Pro Educación Teológica". Con anterioridad se ha celebrado en todas nuestras iglesias una campaña tratando de dramatizar tal evento de forma que en dicho domingo todos y cada uno sepamos colaborar con nuestra oración y nuestra ofrenda generosas.

En la actualidad nuestro Seminario Episcopal, ubicado en Carolina, es algo mas que el "sitio" donde se preparan los futuros sacerdotes para toda la América Latina y otros países. En un momento en que la integración mundial es cada vez mas patente, en la planta física del Seminario Episcopal se han integrado también tres dignas instituciones: el Instituto Psicológico de Puerto Rico, el Seminario Episcopal del Caribe y los Padres Dominicos de Puerto Rico haciendo posible "EL CENTRO CARIBEÑO DE ESTUDIOS POSTGRADUADOS". Con la nueva integración y enfoque se viene a enriquecer no tan sólo el bagaje cultural del estudiantado, la oportunidad de explorar nuevos campos y compartir con personas de intereses distintos sino que también es un ejemplo palpable, ciertamente muy avanzado y de vanguardia, en cuanto a relaciones ecuménicas se refiere.

Dicha integración hace posible que lumbreras en el campo del saber se den cita en el CENTRO para impartir sus enseñanzas, comunicar sus personales experiencias y congaciarse en la convivencia de profesores y estudiantes a nivel postgraduado. La lista sería interminable, pero baste recordar a: los Padres

Dominicos Jan Bek, Carlos Spoor, Teodoro Veerkamp, Tomás Willers; al Dr. Carlos Albizu Miranda, Dr. Norman Matlin, Padre William P. Haugaard Th.D., José Luis Lana, Don Pedro Escabí, Dr. Manuel Maldonado Denis, José A. Raffo M.S., Celia Nuñez de Bunker, Dr. Eduardo Rivera Medina, Dr. Louis Everstine, Dr. Justo Méndez, Dr. Hebert Premh, Canónigo Víctor Burset, P. José Vilar, Dr. Thomas Matthews, Dr. James Crossen, Dr. Perry London, Dr. Martin Miller.

El programa de estudios, enriquecido por la gran variedad de temática y cursos se halla completado por la gran biblioteca del CENTRO dirigida por la señorita Allison Smith, M.L.S. y por la Biblioteca de la Universidad de Puerto Rico, con la que hay mútua corresponsabilidad. No es raro ver como personas con intereses particulares distintos se unen en la capilla del seminario para adorar a Dios; se sientan en la misma mesa del comedor o se enfrentan en un equipo distinto de beisbol... Todo discurre en franca camaradería y compañerismo sin limitaciones de credos, razas o política.

EL CENTRO, como tal, fue admitido como miembro del "Middle States Association of Colleges and Secondary Schools" el 6 de diciembre de 1971, primer paso para conseguir su total acreditación.

En la reciente entrevista que hicieramos al Deán Haugaard pudimos apreciar palpable-



● Visita de Su Gracia Monseñor Arthur Michael Ramsey Arzobispo de Canterbury y Primado Anglicano al CENTRO CARIBEÑO DE ESTUDIOS POSTGRADUADOS.



Parte de la Facultad del CENTRO CARIBEÑO DE ESTUDIOS POSTGRADUADOS en un servicio de colación de grados académicos.

mente el nuevo espíritu que se está imprimiendo a esta gran obra que en un principio se comunicacion humanas que tanto deberán caracterizar en el futuro la labor pastoral y ministerial. No dudamos que de esta nueva y atrevida experiencia, primera en el continente hispanoamericano, saldrán hombres nuevos y con una visión mucho más universalista del mundo que nos toca vivir".

Este elevado punto de mira del Deán Haugaard que sin duda es la oficial ex-

orientó única y exclusivamente a la trapesión de cuantos rigen e integran el CENTRO CARIBEÑO DE ESTUDIOS POSTGRADUADOS no dudamos marcará pautas a seguir y se convertirá en pionero de algo que, en un futuro no lejano, germinará en muchos de nuestros países hermanos: la integración de la enseñanza postgraduada civil y ministerial o sacerdotal.

mente el nuevo espíritu que se está imprimiendo a esta gran obra que en un principio se comunicacion humanas que tanto deberán caracterizar en el futuro la labor pastoral y ministerial. No dudamos que de esta nueva y atrevida experiencia, primera en el continente hispanoamericano, saldrán hombres nuevos y con una visión mucho más universalista del mundo que nos toca vivir".

P. José Ausás C.



Seminaristas de Puerto Rico: Efraín González y los hermanos José y Pedro del Valle, quienes actualmente cursan sus estudios en el Centro Caribeño de Estudios Postgraduados.



"Mens sana in corpore sano"; relajándose tras las árdas labores académicas diarias...

# LA EPIFANIA

La Epifanía es la fiesta de la manifestación de Dios. Dios es EPIFANIA. Porque lo esencial de la religión cristiana es que Dios se revela a los hombres, que Dios viene a nosotros. Lo esencial del Cristianismo es que Dios es conocido por nosotros bajo una forma sensible. Dios se revela al mundo en su HIJO eterno hecho hombre en el seno de una "Virgen y Madre, Hija de su Hijo" a través de una página evangélica tan sorprendente y desconcertante, tan llena de viveza y colorido para estimularnos a escribir un poema tan maravilloso "que sólo en la gloria del cielo se cantaría."

Pero, si leemos despacio esta página del Evangelio de hoy, nos damos cuenta que no es una página "tranquilizadora". Y si la analizamos bien con una mirada fija en nuestra conciencia, es mas bien, para el mundo en que vivimos, una página "que nos molesta".

Los Santos Reyes, al contemplar la estrella, siguieron su llamada.

Pero la estrella no les acompañó paso a paso, solucionándoles todas las dificultades del camino. El hombre de hoy en la vida cristiana busca ansiosamente un camino derecho, seguro sin problemas y peligros en el camino, una especie de "autopista del espíritu" para todo género de soluciones de problemas, con semáforos conectados directamente con el cielo, ofreciéndonos en cada momento la luz verde del camino abierto y sin ninguna dificultad. Como si la religión fuera una máquina automática que funciona apretándole simplemente un botón. ¡Muy fácil!

Queremos la paz. La paz es una conquista, una victoriosa marcha triunfal sellada paso a paso de compromisos, de sinceridad, de unión, de amor y de fidelidad, y nunca se podrá conquistar sin luchas, sin peligros y sin dramas.

En nuestra sociedad vivimos una falsa paz, fundada en la hipocresía y el egoísmo, porque los ídolos del materialismo nos han cerrado el camino para llegar al pobre y humilde trono del Príncipe de la PAZ en el establo de Belén. Arrodillémonos con los Santos Reyes ante el REY divino de la Paz y pidámosle la paz verdadera que el mundo nunca nos podrá dar.

Los Santos Reyes se percatarían: ¿serán suficientes los regalos o serán tremendamente desproporcionados con la grandeza del Niño? ¿Podrá bastar el incienso, el oro y la mirra para corresponder a su amor infinito? Tiene San Ambrosio una frase famosa, de esas que corta la respiración: "DIOS NO MIRA TANTO LO QUE LE DAMOS, CUÁNTO LO QUE NOS RESERVAMOS PARA NOSOTROS." Siendo así, quien de nosotros esté satisfecho de sus ofertas al Señor, que dé un paso al frente. Meditemos sobre nuestra ingratitud con tantos dones del Señor... que recibimos... Imitemos a los Santos Reyes, entregándonos generosamente al Señor.

Cosa extraña. Dios preparó al pueblo escogido para que fuera el primero a recibir, y adorar al Mesías y cuando llega



Por el Padre ALFONSO CAPALDO

## Las sorpresas de un viaje del Señor

Cristo la primera adoración solemne y oficial se la hacen los gentiles, una gente extraña a su pueblo. ¡Que no nos ocurra algo parecido! Quizás algún día llegue alguien a pedirnos informes del Cristo, de su vida, de su amor, y nosotros avergonzados tendremos que confesar que "no lo conocemos, que nunca nos encontramos con El; que nunca estuvimos en la gruta para adorarle como los Santos Reyes que se ofrecieron a sí mismo en prenda de la obediencia del mundo."

### CREDO

NUM. 209  
ENERO 1973  
AÑO XX

Ave. Ponce de León y C. Canals, Pda. 20  
Apartado, 9002 SANTURCE, P.R. 00908  
Second Class postage paid at San Juan, Puerto Rico

Director, Ilmo. y Revdmo. Francisco Reus Froylán, D.D.  
Editor, Rvdo. P. José Ausás Combes, M.R.  
Administrador, Sr. Gonzalo Lugo.

Suscripciones y pagos al Administrador, Apartado, 9002 SANTURCE, P.R. 00908.

COLABORACIONES, NOTICIAS Y CORRESPONDENCIA AL EDITOR - Apartado, 405 - MANATI, P.R. 00701 - Tel. 858-2308.

Suscripción de Benefactor: 2:00 al año.

Impreso en los Talleres de "MODEL OFFSET PRINTING" Calle Palma Esquina Hoare, 951 - Tel. 724-4394 - SANTURCE, Puerto Rico.

IGLESIA EPISCOPAL PUERTORRIQUEÑA  
PROGRAMA DE ACCION COMUNAL  
CALLE MANUEL GUERRA NUM. 876  
URBANIZACION EL COMANDANTE  
RIO PIEDRAS, PUERTO RICO, 00924

4 de diciembre del 1972

MEMORANDO

A : Clero, Comité Ejecutivo y Comité Asesor  
DE : Wilner Millien  
Director de Programa De Acción Comunal  
ASUNTO : Propuesta para el año 1973-1974.

Adjunto le estamos incluyendo un resumen de la Propuesta para el año programa 1973-1974, sometida a la Agencia de Acción auspiciados por la Iglesia Episcopal Puertorriqueña.

Entendemos que en el pasado han surgido algunos conflictos desagradables generados por falta de comunicación. Nuestro propósito no es de determinar quien tenía la culpa ni quien tenía razón. Urge la necesidad de aprovechar el tiempo y el esfuerzo mediante un trabajo bien coordinado en pro de las comunidades pobres.

Cabe señalar que la aportación local tal como aparece en el presupuesto (página 7) representa la contribución "in kind" de la comunidad. De esta cantidad la Iglesia Episcopal contribuye por un 22% aproximadamente mediante el uso de sus facilidades físicas, medicinas, materiales ofrecidos por algunas instituciones diocesanas y también en servicios voluntarios.

Es nuestro deseo mejorar las relaciones entre el Clero y la Oficina de Coordinación del Programa de Acción Comunal ya que la Iglesia responde por estos programas. Además es el mensaje de nuestra Iglesia que nos identifiquemos como Iglesia con el pueblo. Esta es la oportunidad que Acción Comunal nos brinda. Hagamos la obra pero hagámosla completa. Es nuestra Iglesia y es nuestro pueblo.

Aprovechamos la ocasión para darle las gracias a aquellos sacerdotes y laicos que han dedicado su tiempo y esfuerzo en beneficio del programa y hago incapie a una invitación a los demás para que den la mano al proyecto. Agradeceremos se comunique con nuestras Oficinas para cualquier información u orientación sobre el particular. Gracias

NOTA DEL EDITOR. Leído el MEMORANDO de Wilner Millien, CREDO publicará íntegramente, en los números de enero y febrero, el resumen antes aludido, con el mejor deseo de dar a conocer a nuestros lectores qué es y qué hace Acción Comunal. Así trataremos de remediar en gran parte la mencionada "falta de comunicación" no pudiéndose luego alegar el destructivo desconocimiento de hechos, metas y principios.

## ACCION COMUNAL

La Iglesia Episcopal Puertorriqueña es la agencia delegada del Programa de Acción Comunal en el cual comprende cuatro centros de Servicios Múltiples, ubicados en Caguas, Mayagüez y dos en Ponce. La Oficina de Administración Central está ubicada en la Urbanización El Comandante, Río Piedras la cual supervisa y administra los cuatro proyectos.

I. Centro de Servicios Múltiples de Mameyes, Ponce- Este centro está ubicado en el sector Mameyes de Ponce considerado como zona de arrabal. El sector comprende nueve escalina-

tas y dos callejones mas los sitios Cuarteles, Portones, Llanos y la Joya. El proyecto se propone servir a 2,625 personas ya que el programa no cuenta con el recurso económico suficiente para ofrecerle servicios a toda la comunidad.

El proyecto se propone ofrecer los siguientes:

A. Desarrollo Comunal- Organización y desarrollo de grupos dentro de la comunidad servida para que estos vayan bregando con sus propios problemas. Este componente se propone atacar los siguientes: Pasa a la pág. 5

1. Reducir índice de desempleo mediante establecimiento de un centro vocacional y el desarrollo de cooperativas de ahorro y de costura.
2. Mejoras físicas que incluyen vías de comunicaciones, Agua potable y Alumbrado Público.
3. Formación de líderes y involucramiento de la comunidad en la solución de sus problemas tanto de índole comunal como económico, contando con un Organizador de la comunidad, dos ayudantes y un Orientador vocacional a tiempo parcial.

**B. Salud-** Ofrece exámenes físicos, recetas, medicinas exámenes de laboratorio y referimientos de casos. Las enfermeras efectuarán visitas a los hogares para completar la labor clínica. Este componente iniciará una Clínica Dental en las nuevas facilidades físicas del proyecto.

**C. Trabajo Social-** Este componente estará bregando con el aspecto social de la problemática del sector mediante visitas a los hogares, orientación y referimiento de casos. Además el componente se propone bregar con el problema de la diserción escolar, establecer un centro de cuidado diurno y seguir trabajando de los envejecidos.

**II. Centro de Servicios Múltiples de Marueño-** Este proyecto está localizado en las nuevas parcelas de Marueño, en Ponce y cubre parte de Quebrada Limón considerada como zona rural.

El proyecto se propone atender a 250 familias que hacen un total de 1,800 personas.

Los servicios a ofrecerse a estas familias son los siguientes:

**A. Desarrollo Comunal-**

- La meta más importante de este componente es el desarrollo de liderato.
2. Desarrollo de cooperativa de préstamos y ahorros.
  3. Trabajar en al solución de problema de facilidades permanentes inexistentes: Calles, Escuela y Agua potable.
  4. Intentar de bregar con el aspecto agrícola como base de un futuro proyecto de desarrollo económico.
  5. El aspecto educativo de la Comunidad.

**B. Salud-** Este componente ofrece los servicios de exámenes, recetas, Vacunas, medicinas, referimientos de casos y visitas a los hogares. Además lleva a cabo un programa de distribución de leche a los niños. Este servicio medico es el único que hay en el sector.

**C. Trabajo Social-** Este componente trabajará con los siguientes:

1. Problema de diserción escolar.
2. Delincuencia Juvenil además de las visitas a los hogares y los problemas de aspecto socio-económico y referimiento de casos. Es bueno notar que el programa esta empezando en la comunidad la cual también es nueva. El proyecto está solicitando además de su personal actual un encargado de la cooperativa en lo que este se fortalece y un conserje.

**III. Centro de Servicios Múltiples Gautier Benítez, Caguas-** Este centro está localizado en el Residencial Gautier Benítez de Caguas y proveerá servicios a 485 familias o sea 2,495 personas en las siguientes áreas:

**A. Desarrollo Comunal-**

1. Desarrollo de líderes, motivarlos para el desarrollo económico.
2. Trabajar con adolescentes en la fase preventiva de la adicción.

**B. Desarrollo Económico-**

1. Organización de grupos para ser referidos a Educación Vocacional.

2. Establecer un Centro Maternal.
3. Cooperativa de Costura.
4. Preparación de bandejas y comida a domicilios.

Estas nuevas exigencias requieren una persona a tiempo completo para supervisar y coordinar el desarrollo del proyecto ya que el personal con que cuenta el centro no dispone del tiempo suficiente para efectuar dicha labor.

**C. Educación y Adiestramiento Vocacional-** Este componente ofrecerá cursillos y adiestramiento encaminado a mejorar la destreza de la fuerza trabajadora del area.

**D- Servicios de Salud-** Este componente ofrecerá servicio médico, receta, seguimiento de casos, referimiento médicos privados. Además estará bregando con el problema de la mal nutrición. Llevará a cabo un estudio sobre la parasitosis y el cancer en los residentes del area.

**E. Cuidado Diurno-**

Componente que se dedicará a Proveer a los niños un ambiente adecuado y saludable para su desarrollo integral mientras las madres se encuentran trabajando afuera.

**IV- Centro de Servicios Múltiples de Bo. Salud, Mayagüez-**

El proyecto se propone prestar servicios de 1,410 familias que hacen un total de aproximadamente 4,000 personas. Los servicios se extenderán a los sectores Felices Días, Polvorín, Liceo Arriba, Mineral y Cantera.

Los servicios a ofrecerse son los siguientes:

**A. Desarrollo Comunal**

1. Combatir el desempleo mediante adiestramiento de colocación en empleo, la fomentación de nuevas fuentes de empleo.
2. Campaña de Orientación y de educación de la comunidad en torno a programas existentes.
3. Desarrollar metodo de defensa en la comunidad en caso de desastre natural.
4. Eliminar de dependencia de los residentes mediante un involucramiento de los mismos en la solución de sus problemas.
5. Fomentar liderato entre los Jóvenes.

**B. Trabajo Social**

1. Orientar a los clientes.
2. Atacar el problema de las drogas movilizando todos los sectores afectados.
3. Establecer Centro Piloto de Orientación y Educación Vocacional.
4. Atacar el problema del analfabetismo.
5. Mejorar las relaciones familiares.

**C. Salud-**

1. Ofrecerá exámenes físicos, recetas, medicinas, Vacunas y referimientos de casos. Además visitas a los hogares.
2. Este componente se propone establecer un historial médico de cada familia residente de los sectores de servicios.
3. Mejoramiento de la clínica de citología.
4. Promover la clínica de Pediatría.
5. Fortalecimiento de la clínica de Planificación Familiar.

**D. Cuidador Diurno-**

Ofrecerá a 30 niños entre las edades de 3 1/2 a 5 años, un lugar seguro y saludable donde el ambiente grupal garantice el buen crecimiento y desarrollo del niño pre-escolar.

1. Involucramiento de los padres en el funcionamiento del Centro.

**V- La Administración Central -**



## DIARIO DEL OBISPO, OCTUBRE, 1972

DOMINGO 1- Termina la Conferencia de Laicos del Obispo en el Centro Diocesano San Justo. Por la noche me reuní en Ponce con Comité Centenario de la Santísima Trinidad.

LUNES 2- Presidí reunión Junta Casa San Miguel en Ponce por la mañana. Por la tarde atendí a varias personas y a varios asuntos. Por la noche presidí la reunión de la Junta del Hospital San Lucas.

MARTES 3- Pasé toda la mañana en la Oficina Diocesana. Por la tarde volé a Boston en donde asistiría a un entrenamiento especial para Obispos Mayores que se ofrecen para orientar a Obispos recién electos. Se me ha asignado a trabajar con el Obispo de Santo Domingo.

MIÉRCOLES 4- A VIERNES 6- Entrenamiento en Cambridge, Boston.

SABADO 7- Salí para Prospect Park, a las afueras de Philadelphia en donde visitaría a mi cuñado el Padre James Harkins y mi hermana Dora.

DOMINGO 8- Prediqué dos veces en la Iglesia de San James, Prospect Park. Almorcé con nuestro Seminarista Roberto Torres y su esposa Lallie quienes estarán en el Seminario de Philadelphia por 6 meses como estudiante especial. Regresé a Nueva York esa noche.

LUNES 9- Pasé el día en N.Y. y me entrevisté con varios sacerdotes que trabajan con puertorriqueños.

MARTES 10- Pasé la mañana visitando las Naciones Unidas y después de almuerzo salí para Greenwich, Connecticut en donde se reuniría el Concilio Anglicano de Norte América y el Caribe.

MIÉRCOLES 11- A VIERNES 13- Reunión del Concilio Anglicano de Norte América y el Caribe. Regresé a Puerto Rico esa noche.

SABADO 14- Reunión conjunta Comité Asesor y Consejo Ejecutivo.

DOMINGO 15- Debido a la enfermedad de Padre Molina se canceló la

visita pastoral a San Mateo. Volé a Ponce al medio día para reunión del Comité del Centenario de la Santísima Trinidad.

LUNES 16- Conferencia con el Sr. Robert Robinson, Presidente del Church Pension Fund. Conferencia con la Directiva del Hospital San Lucas. Los esposos Robinson nos invitaron a cenar fuera.

MARTES 17- Pasé el día en reunión con varios sacerdotes y laicos. Conferencia con dirección (directiva) Hospital San Lucas. Feligreses de San Esteban nos llevaron a cenar fuera.

MIÉRCOLES 18- Entrevistas con varias personas que deseaban verme. Reunión con el Arquitecto Niddrie. Por la noche asistí a la conferencia sobre Enfermedades Pulmonales auspiciadas por Misión Industrial.

JUEVES 19- Reunión con Junta Ejecutiva Centro San Justo. Reunión en Ponce de Junta Hospital San Lucas en donde presidí almuerzo reunión. Regresé a San Juan y trabajé en Oficinas hasta tarde.

VIERNES 20- En el Seminario hasta las 4 P.M. En Obispado me reuní por una hora con el Arquitecto del Hospital. Por la noche asistí con Doreen a una fiesta de unos amigos en su hogar.

SABADO 21- Salí para St. Luis, Missouri (camino a la reunión de la Cámara de Obispos) en donde habría de conducir una misión de predicación para toda la Diócesis de Missouri.

DOMINGO 22 A JUEVES 26- Misión de predicación en Diócesis de Missouri.

VIERNES 27- A SABADO 28- Reunión de los Obispos de Ultramar y Obispos de la Provincia del Caribe en Nueva Orleans, Louisiana.

DOMINGO 29 HASTA EL 3 DE NOVIEMBRE- Comienza reunión Cámara de Obispos en Nueva Orleans.

## NOTICIAS DE SAN ANDRES

### DIA DE ACCION DE GRACIAS

El pasado 23 de noviembre celebramos, como en muchos otros países del mundo, el día de Acción de Gracias. En tal ocasión se celebró en nuestra iglesia la Santa Misa a las nueve de la mañana.

Un nutrido grupo de fieles, de niños de nuestra escuela y de ancianitos necesitados se congregó con el fin de dar gracias a Dios por todas las bendiciones que El derrama sobre nosotros día tras día.

Al finalizar la Misa un grupo de ancianitos de la comunidad, que nos visita anualmente en esta ocasión, fue obsequiado con un delicioso almuerzo con el tradicional pavo, plato del día.

También se les obsequió ropa y víveres que fueron donados por miembros de la feligresía.

El almuerzo y los preparativos para esta celebración estuvieron a cargo de las damas y de otros miembros de la congregación.

Deseamos por este medio felicitar al Padre Muñoz, Rector de nuestra iglesia, pues se portó como un campeón picando los pavos. Aprovechamos también la ocasión para felicitar al Sr. Víctor Acosta y a su Sra. Da. Encida, quienes celebraron su décimo aniversario de matrimonio este mismo día.

## VISITA PASTORAL

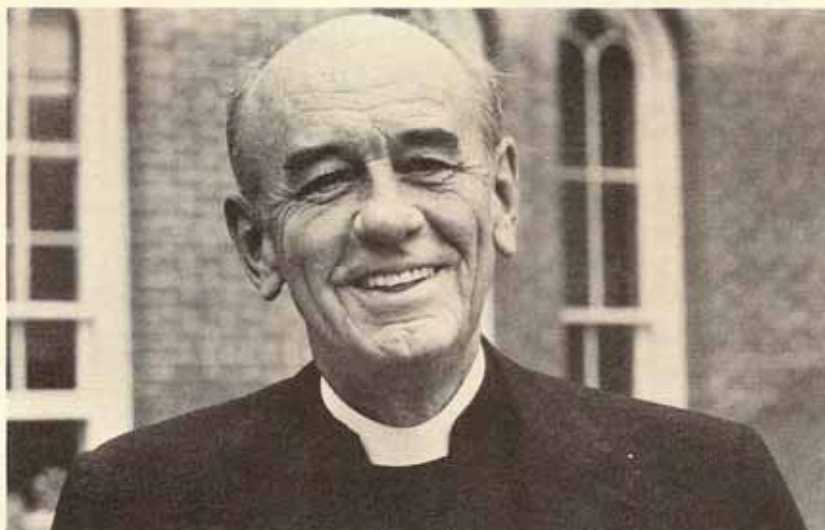
El pasado 3 de diciembre tuvimos la visita pastoral del Sr. Obispo, su Ilmo. Francisco Reus Froylán.

En dicha ocasión se celebró la Santa Misa a las 9:00 de la mañana. Un nutrido grupo de niños de nuestra parroquia, que durante algún tiempo estuvieron recibiendo la debida instrucción, fue confirmado. Además otros miembros ya confirmados, fueron recibidos como miembros de la iglesia Episcopal.

Después de la Santa Misa se ofreció un desayuno a toda la congregación.

Deseamos por este medio felicitar al Sr. José Hernández, el monaguillo "más joven" de nuestra iglesia pues su cumpleaños casi coincidió con la visita del Sr. Obispo. Muchas felicidades Don José y que Dios permita que siga con nosotros muchos años más.

## P. ANSELMO CARRAL ELECTO OBISPO DE GUATEMALA



El P. Anselmo Carral Solar, Rector de la Iglesia de San Marcos en Panamá, fue electo Obispo de Guatemala por la Cámara de Obispos de la Iglesia Episcopal. La sede de Guatemala estaba vacante desde octubre del año 1971 cuando el Obispo William C. Frey salió del país por acción del gobierno guatemalteco.

El Padre Carral nació en Ciego de Avila, Cuba, el 18 de marzo de 1925. Después de dos años de estu-

dios en la Facultad de Derecho de la Universidad de La Habana, ingresó en el Seminario Episcopal de Virginia donde realizó sus estudios teológicos. Años más tarde regresó a Virginia donde obtuvo el grado de "master", en 1970.

El Padre Carral fue ordenado diácono en 1951 y presbítero en 1952. En Cuba tuvo a su cargo las parroquias de La Esmeralda, Jiquí, Tabor y Morón. Durante su ministerio en Morón cinco jóvenes deci-

dieron entrar en el ministerio de la Iglesia. Desde 1957 hasta 1962 fue Arcediano de la Provincia de Camagüey.

El Padre Carral representó a Cuba en la Asamblea General del Consejo Mundial de Iglesias celebrada en Nueva Delhi, India, en 1961. En los últimos diez años ha ejercido su ministerio en la ciudad de Panamá donde ha estado a cargo del Centro Episcopal Universitario y la Iglesia de San Marcos. También ha sido Presidente de la Comisión de Responsabilidad Mutua e Interdependencia y Secretario de la Novena Provincia de la Iglesia Episcopal.

En 1951 contrajo matrimonio con la Sra. Berta Sargentón. Los Carral tienen dos hijas, Berta estudiando idiomas en una universidad en los Estados Unidos y Vivian, estudiando secundaria en Panamá.

"Servicio Episcopal de Prensa" "Rápidas"

## IGLESIA EL BUEN PASTOR, Fajardo

"María Esther ha sido una buena hija y hermana, dedicada esposa, madre abnegada, excelente maestra y una gran compañera de trabajo. Por todos estos atributos personales y profesionales, ha sido seleccionada Maestra del Año 1972 de Fajardo y creo firmemente que en la persona de Esther está dignamente encarnado el prototipo de la maestra ejemplar y la digna embajadora a nivel estatal de la Gran Maestra del Año de la Región Educativa de Humacao". Así se expresa y concluye la semblanza que de doña María Esther hiciera el Sr. Emilio Pacheco



M., Director de la Escuela Pedro Rosario Nieves de Fajardo.

En nuestra Iglesia del Buen Pastor tanto doña Esther como su distinguido esposo, son dos infatigables feligreses que están siempre listos a trabajar y colaborar en cuanto se les reclame ayuda. En la Junta de la iglesia ocupa los cargos de Secretaria y Tesorera, servicios que presta con gran eficiencia y total dedicación.

A través de CREDO queremos felicitarla efusivamente por su designación como Maestra del Año y agradecerle, junto a su esposo, cuanto hacen en bien de nuestra iglesia, congregación y comunidad toda fajardeña.

P. Ramón L. Mateu, Vicario.



## OBISPO SWIFT PASTOREARA HONDURAS

S.E.R. Mons. A. Ervine Swift, quien fuera Obispo de Puerto Rico, a partir del 1ro. diciembre de 1972 está a cargo, por un año, de la Diócesis de Honduras. Su residencia oficial será en La Ceiba.

Su estadía en Honduras será de carácter provisional, mientras se elige un Obispo diocesano. Se ofreció voluntariamente para tal puesto transitorio toda vez que tiene en su haber la experiencia de haber trabajado en una diócesis latina, Puerto Rico, y se halla compenetrado con nuestra idiosincrasia. Mientras recordamos con respeto y cariño a quien impulsara la candidatura latina para el episcopado puertorriqueño, le deseamos el mayor de los éxitos en su nuevo puesto de servicio en la Iglesia de Jesucristo.

## ¡ALUMBRAMIENTO FELIZ!

El hogar de los esposos Rvdo. P. Miguel Vilar y Bárbara Reed de Vilar fue bendecido el viernes 24 de noviembre, con el nacimiento de su primera hija, que pesó 9 libras con 9 onzas. Fue atendida en el Doctors Hospital Center de Sanurce. Planean bautizarla con el

nombre de "Artsana", en recordación del pueblo español donde nació el papá de nuestros compañeros Padres Miky y Cheo. CREDO hace llegar a la familia Vilar-Reed sinceras congratulaciones ante tan feliz nueva.

### CALENDARIO LITURGICO PARA ENERO

|                                        |        |     |
|----------------------------------------|--------|-----|
| Día 1, SANTO NOMBRE DE N.S. JESUCRISTO | L.O.C. | 105 |
|                                        | L.R.   | 88  |
| Día 6, EPIFANIA DE N.S. JESUCRISTO.    | L.O.C. | 107 |
|                                        | L.R.   | 89  |
| Día 7, BAUTISMO DE N.S. JESUCRISTO.    | L.R.   | 89  |
| Día 18, La Confesión de San Pedro.     | L.R.   | 143 |
| Día 25, La Conversión de San Pablo.    | L.R.   | 143 |

### LOA A UN SEMINARISTA

*Oh, tu gran seminarista  
un embrión de sacerdote  
tu lectura: una gran lista  
tu curriculum... grandote.*

*En Hebreo Biblia lees  
ves la Apócrifa en Griego  
gran filósofo te crees  
y cultivas bien tu ego.*

*Es tu pan de cada día  
del pasado hacer memoria  
estudiar Filosofía  
y la Música y su historia.*

*Pero pronto vas a ver  
que todo es una lata  
lo que hace falta saber  
sólo es cómo sacar plata.*

*Ya no se habla de Misión  
y el Cuidado Pastoral  
es una vieja canción.  
y cantarla se oye mal*

*Hoy hay que "auto-sostenerse"  
mantener lo que se tiene  
y aunque eso está por verse  
es algo que ya nos viene.*

*Hoy se grita ¡Autonomía!  
¿Cómo responder a ésto?  
como todo hoy en día...  
no hay pa' donde, es impuesto!*

POR E. MONZON M.  
basado en "What's the Use?"  
de Fr. Forrest.

### ANIVERSARIO DE ORDENACION EN ENERO

1925, 4  
Rvdo. P. Antonio Villafañe

1962, 2  
Rvdo. P. Louis Weil

1963, 6,  
Thomas M. Anthony

1963, 5,  
Rvdo. P. José E. Vilar

1964, 23,  
Rvdo. P. Richard W. Gillett





NUM. 207  
Noviembre 1972

ORGANO DE LA IGLESIA EPISCOPAL PUERTORRIQUEÑA



19 de noviembre de 1972

Clausura del  
I Centenario  
Stma. Trinidad



# Credo Controversial

P. José Ausás C., EDITOR

“CREDO” No. 207, Noviembre 1972, Páginas 4 y 6-7. Sí, amigos lectores, ustedes recibieron este CREDO, aunque no todos pues tengo quejas que a alguna que otra iglesia o no llegó o se retrasó su distribución a la feligresía. Causas...? “Porque CREDO se volvió político”. Viajando últimamente a través de la isla son varios los testimonios que en tal sentido he recibido verbalmente; unos desaprobando rotundamente la publicación de tales artículos, otros aprobándolo. Tal parece, amigos, que uno no puede salirse de determinados carriles so pena de oír amenazas como “vamos a dejar la suscripción a CREDO”; uno trata de respetar la libertad de expresión que cada cual tiene, trata de que CREDO no sea únicamente un vejstorio con sucesos acaecidos dos meses atrás, de que no sean unas páginas de “relleno piadoso” solamente, de que aparezcan colaboraciones acordes con las realidades que nos cabe vivir en el momento de su publicación, de que no sea únicamente la tribuna del ir y venir de nuestro Prelado o la recordación de unas ordenaciones... Como Editor estimé oportuno dar a la

luz pública los dos citados artículos, los cuales no pueden ser tildados, en sí, de político partidistas. Y considero innecesario tener que aclarar que: “CREDO, no se hace responsable ni necesariamente los dos susodichos artículos representan el sentir oficial de CREDO y cuanto CREDO representa”. Se me ha dicho que siendo CREDO el “Órgano Oficial de la Iglesia Episcopal Puertorriqueña”, cuanto en él se publique aparece como que nuestra Iglesia lo está patrocinando o favoreciendo. CREDO, cuando en forma EDITORIAL se pronuncia sobre algo, sí que es entonces el Órgano Oficial de nuestra Iglesia; cuando CREDO publica alguna Carta Pastoral de nuestro Prelado, algún mensaje concreto, resolución, traslado; minutas de Convocación o de los diversos cuerpos, ya legislativo o ejecutivo en sus Comités o Comisiones, tanto de nuestra local, iglesia madre o Comunión Anglicana sí que entonces es responsable y asume el sentir oficial de la Iglesia. Mientras no sea en éstas o parecidas circunstancias CREDO únicamente pretende dar a la luz pública aquellas colaboraciones que recibe para ser publicadas sin por ello estar necesariamente patrocinando oficialmente el tema desarrollado, el cual es de entera, absoluta y única responsabilidad del autor que “siempre” lo firma. Este EDITOR en tres ocasiones ha dejado de publicar: un artículo y algunas noticias de índole netamente político-partidista y en el CREDO No. 204 de Junio 1972, página 12, sección “Oficina del Editor” señalé que se abstuvieran de mandar noticias o artículos de tal índole toda vez que no serían publicados. Se recibieron algunas cartas apoyando tal determinación y otras rechazándola; pero seguimos adelante. Lo que sí puedo asegurarles, amigos lectores, que mientras un servidor sea el EDITOR DE CREDO y mientras sea el Presidente de la Comisión de CREDO trataré de hacer respetar el derecho de libre expresión acorde con el fin que pretende CREDO. Y quienes comentan, ¿por qué mejor no escriben...? Siempre sus puntos de vista serán respetados y publicados en CREDO para la edificación de todos. No debemos tener miedo a disentir pues creo que las ideas que se enfrentan, siempre agudizan la mente, nos hacen pensar, autoexaminarnos, evaluarnos y casi siempre progresar. Las reacciones como “dejar una suscripción”, “agruparse en conciliábulo” ...acompañan siempre a quienes el pensar les horroriza, al disentir le huyen y al manifestarse públicamente le temen. Para mí personalmente sería muchísimo más sencillo publicar un CREDO de relleno, me supondría viajar menos, recibir y contestar menos correspondencia, disminuirían los costos y... simplemente cumpliría con la enmienda recibida de nuestro señor Obispo. Pero lo fácil, cómodo, el cumplir por cumplir me desagradan; tengo un innato e insaciable espíritu de superación y trato de que nuestro CREDO sea distinto en cada edición.

# IGLESIA VISITA PASTORAL EN SAN MIGUEL ARCANGEL DE PONCE

Por el P. Carlos Santos

El día 12 de noviembre de 1972 se celebró en la Iglesia San Miguel Arcangel de Ponce la visita Pastoral. En esa ocasión la misa se celebró en la parte techada de la cancha del Centro San Miguel. Tuvimos el gran privilegio de tener con nosotros a un grupo de Jóvenes cantores de la Iglesia Evangélica Unida de Villa Flores de Ponce. Y también la agradable visita de "Los Ex", siempre dispuestos a cooperar con la buena música.

Luego del desayuno en la Iglesia San Miguel salimos en procesión hacia la capilla del Barrio Mameyes donde hay una estación de predicación de la Iglesia San Miguel. Allí tuvimos una bendición por el Señor Obispo y el recibimiento de algunos feligreses de la comunidad. Ellos dieron la bienvenida al Señor Obispo.

Fue una gran experiencia para todos.

Actualmente la Iglesia San Miguel está en desarrollo y esperamos que crezca más, tanto en feligresía como en espíritu. Las Misas de los domingos se han llenado de un verdadero sentido de fiesta espiritual ya que contamos con una nueva hermana de la Caridad del convento de la Transfiguración que juntamente con un Joven de la Cárcel de distrito tocan himnos para el acompañamiento de la congregación. Actualmente estamos usando los Servicios del Joven Luis A. Madera quien además de prestar nos su piano electrico, toca la música en la capilla.

Estamos tratando de obtener fondos para la compra de un órgano para la iglesia, ya que tanta falta hace dentro de la liturgia.

Quiero hacer notar la gran cooperación que tenemos de los líderes laicos de la congregación para traer nuevos miembros a nuestra Iglesia, especialmente a nuestro gran líder laico don Angel Torres Garay a quien todos conocemos por don Tito.

Nuestras Iglesias serán poderosas y militantes verdaderas si inspiramos en nuestros miembros confianza, comprensión y un deseo ferviente de ganar a otros para Cristo.

Pedimos a todos los episcopales de Puerto Rico que oren por nuestra Iglesia para que con la ayuda de Dios podamos seguir adelante

"Todo lo podemos en Cristo, que nos fortalece."

San Pablo.



Grupo de confirmados por el Señor Obispo en su visita Pastoral a la iglesia San Miguel Arcangel en Ponce.



Grupo de personas recibidas en la Iglesia San Miguel. El mismo día de la visita Pastoral.

Grupo de hermanos camino de la capilla en el barrio Mameyes. Es atendida por la Iglesia San Miguel Arcangel.



# CARTAS AL EDITOR



1 de noviembre de 1972

Río Piedras, 17 noviembre 1972

Mi apreciado amigo y compañero:

En la edición de CREDO del mes de la fecha, página 2, aparece la relación de rectores y asistentes que la Parroquia Santísima Trinidad, de Ponce, ha tenido y según se dice han sido inscritos en dos placas fijadas en las naves del templo.

Me dirijo a usted para informarle que el nombre de este servidor ha sido eliminado en cuanto se ha escrito en ocasión de la celebración del Primer Centenario de la dicha Parroquia, así como en la relación antes citada.

Ignoro los motivos que han llevado a esa eliminación, pero descarto el olvido, pues en los libros de oficios y otros documentos tiene que aparecer mi nombre y mi firma durante el período que allí presté mis humildes servicios. Además, mi nombre figuró por mucho tiempo -y aún mucho tiempo después de haber sido relevado de ese trabajo- en el tablero o boletín existente al frente de la Parroquia, de cara a la calle Marina.

Fuí asistente en La Santísima Trinidad durante los años 1960 al 1963. Dejé esa posición al ser ordenado Diácono el Rev. P. José Vilar. Durante el período que allí trabajé, teniendo también clases en la Escuela, el Rector, Padre Ruiz, estudiaba en la Universidad Inter-Americana, en San Germán, tras el grado de Bachiller, estando ausente de la Parroquia de domingo en la tarde hasta el viernes en la tarde, queriendo con ello significar que este asistente era el que atendía la Parroquia durante esos días de su ausencia en cada semana. Por ello es difícil que el ignorarme pueda atribuirse a olvido.

La historia es historia y para subsanar este fallo me dirijo a usted con el ruego de que así lo haga constar en la revista CREDO que, como episcopal, también es mi revista.

Aprovecho la ocasión para felicitarle por su buena labor como editor de CREDO.

Con mis mejores deseos me reitero.

Fraternalmente,

P. Antonio Molina

31 de octubre de 1972.

Estimado Padre Ausás:

Sirve esta para expresarle a nombre de la Junta Parroquial, los fieles de Ponce, y en mi nombre propio el agradecimiento de toda esta feligresía y sus Directores por todo el esfuerzo realizado por S.R. para dar en CREDO la publicidad que ha dado a las actividades de nuestro Centenario.

Sepa amigo Ausás, que aquí sabemos apreciar el esfuerzo de cada cual y estamos listos a reconocer los méritos allí donde están.

Que el Padre Celestial le bendiga y le lleve a progresar en su trabajo es nuestro más sincero deseo.

Atentamente suyo,

Ven. J. Pastor Ruiz, Rector

Apreciado P. Pepe:

Chico, te felicito. El Número 207 de CREDO de noviembre del año en curso es estupendo. Cada número de CREDO es mejor que el anterior. Especialmente me gustaron los artículos del diácono Rosalí Fernández Pola y el P. Edwin Jiménez Irizarry; no porque esté de acuerdo con sus conclusiones, sino por la honestidad y la actualidad de sus temas. Así uno ve como los cristianos se enfrentan a los verdaderos problemas que afectan nuestro pueblo. ¡Ya bastan los anuncios de actividades sociales de las distintas parroquias y misiones que ya han ocurrido semanas antes de la publicación de los mismos en CREDO! Dáenos alimento intelectual y espiritual para que crezcamos en la fe cristiana. Ayúdanos a ver como el Evangelio nos habla frente a los grandes problemas y sufrimientos de nuestros compoblanos. Espero que los artículos escritos por estos dos clérigos jóvenes sirvan de estímulo de pensamiento y acción de parte de nosotros los episcopales. Y ¡adelante con el nuevo enfoque de CREDO!

Con afecto en Cristo,  
P. André Trevethan

## ACCION COMUNAL Viene de la pág. 5

Esta oficina administra, coordina y supervisa el funcionamiento de los cuatro centros de servicios Múltiples. Cuenta dicha oficina con un director a tiempo completo, una Oficial Administrativa, una Auxiliar de Contabilidad y una Mecanografa. Se está solicitando una Secretaria.

A Continuación un resumen del plan de trabajo.

1. Proveer adiestramiento para la Junta Directiva.
2. Mejorar la Supervisión de los Centros mediante visitas continuas y revisión de los postulados.
3. Mejoramiento de la Comunicación.
4. Reorganización de la Administración central para un mejor funcionamiento de este y de los proyectos.
5. Mantener un control eficiente de los fondos asignados.
6. Coordinar adiestramientos para los Centros en la area de necesidad.
7. Darle seguimiento a la propuesta aprobada.

## PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1973-1974

|                         | Total          | Federal        | Local          |
|-------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Mameyes, Ponce          | 74,876         | 58,683         | 16,196         |
| Marueño, Ponce          | 73,374         | 50,496         | 22,878         |
| Gautier Benítez, Caguas | 136,010        | 103,120        | 32,890         |
| Bo. Salud, Mayagüez     | 103,270        | 78,136         | 25,134         |
| Administración Central  | 51,038         | 36,438         | 14,600         |
| <b>Totales</b>          | <b>438,571</b> | <b>326,873</b> | <b>111,698</b> |

Continuará



1

**"THE TRAIL OF BROKEN TREATIES" CARAVAN**

- 1 Pacific Northwest Indian leaders gathered in Seattle, Wash., on the eve of their departure to join "The Trail of Broken Treaties" Caravan to Washington, D.C., where representatives of a coalition of 250 of the nation's 300 American Indian tribes united to press for legislation to protect Indian rights and lives. From left to right were Bernie White Bear, Hank Adams, Russell Means and Sid Mills. The fifth man at the far right was not identified.
- 2 Revmo. Telésforo A. Isaac, República Dominicana; Revmo. Melchor Saucedo de México y Presidente de la IX Provincia; Revmo. Francisco Reus Froylán de Puerto Rico; Venerable Justo P. Ruiz, Rector de la Stma. Trinidad y Arcediano. Presidieron el Acto de Clausura del I Centenario.
- 3 Parte del clero de Puerto Rico que tomaron parte en el Servicio de Clausura del I Centenario de la Stma. Trinidad de Ponce en el Teatro La Perla.



2



3

**Para los que faltan al culto**

- No faltes al culto por leer el periódico. Tenemos algo mejor.
- No faltes porque llueve. La lluvia no te impedirá ir a trabajar.
- No faltes por creer que no te echan de menos entre tantos. Dios te ve.
- No faltes porque asistan algunos que no consideras amigos. La misma excusa te excluirá del cielo.
- No faltes porque creas que no ejerces influencia. El que va al culto predica un sermón con su conducta.
- No faltes porque sepas más que el predicador. Dios puede comunicarte algo que tú no sabes.
- No faltes porque la Iglesia no te necesite. Nunca ha habido un tiempo en que la Iglesia haya necesitado más de todos sus miembros que ahora.
- No faltes porque la Iglesia sea imperfecta. Si hallares una Iglesia perfecta y te unieras a ella, ya no sería perfecta.
- No faltes porque no necesitas de la Iglesia. ¡No es cierto! Si tienes que pasar seis días ocupado en lo terrenal reserva uno para ocuparte de lo espiritual y celestial.
- No faltes por ser pecador empedernido. Tu espíritu te pide que faltes, más tu alma te exige que no faltes.



**CREDO**

"Iglesia Episcopal Puertorriqueña"  
Ave. Ponce de León esquina C. Canals  
SANTURCE, P.R. 00908